

HONDA

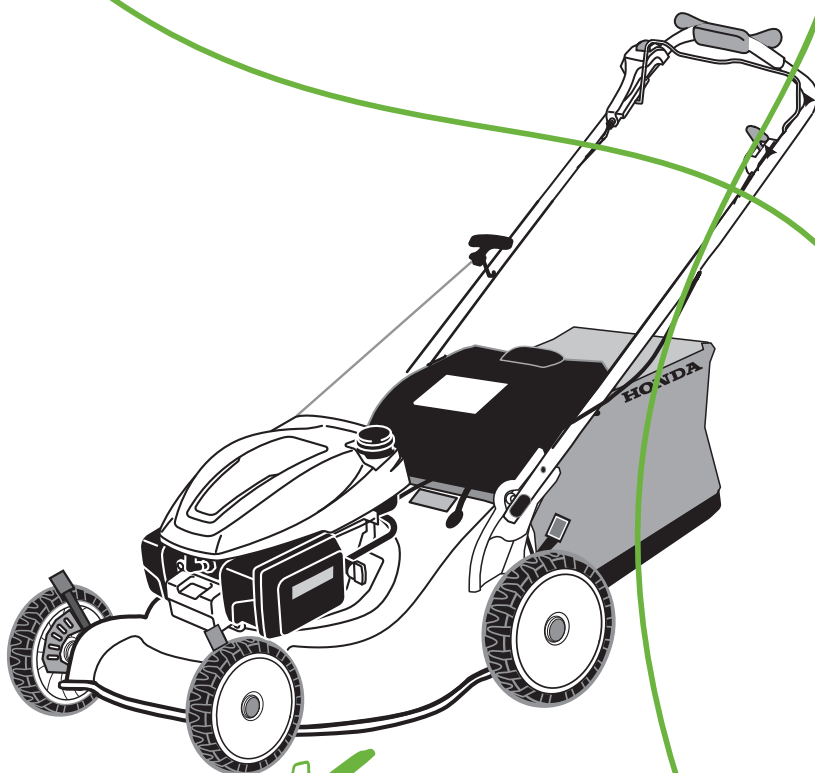
iZY

HRG536C9 VKEH, VYEH, VLEH

Instrukcja obsługi

(Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)

Kosiarka prowadzona przez pieszego



Wszystkie prawa zastrzeżone

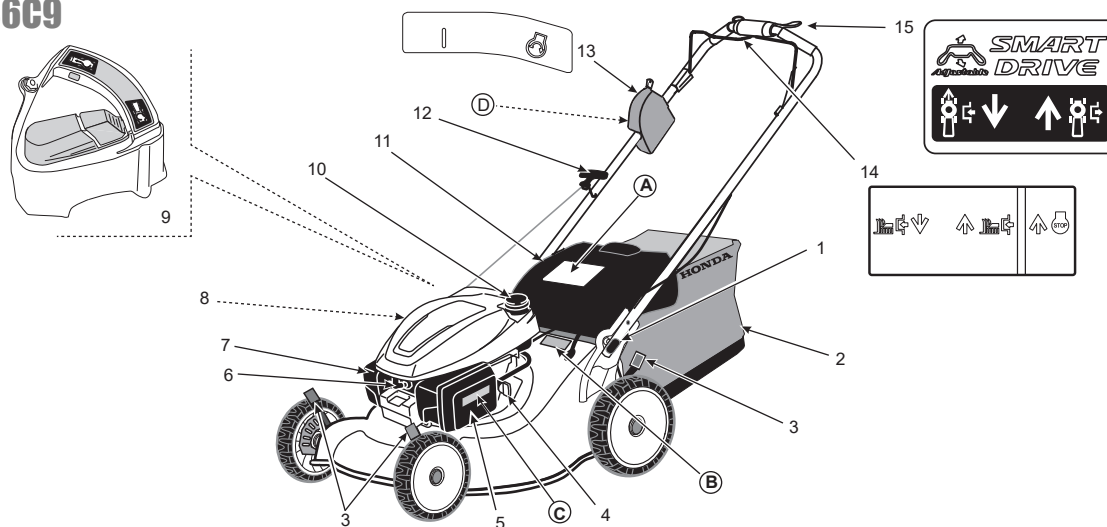
PL

1. Gałka regulacji wysokości rączki
 2. Kosz na trawę
 3. Dźwignia regulacji wysokości koszenia
 4. Zawór odcięcia paliwa
 5. Filtr powietrza
 6. Świeca zapłonowa
 7. Tłumik
 8. Wlew oleju/korek wlewu oleju
 9. Clip Director
 10. Korek wlewu paliwa
 11. Osłona wyrzutu trawy
 12. Rączka startera ręcznego
 13. Kluczyk i akumulator (tylko typ VLEH)
 14. Dźwignia sterowania ostrzami tnącymi oraz oznaczenie (Uruchamianie i zatrzymywanie ostrzy tnących)
 15. Sterowanie Smart drive (Sterowanie przekładnią, która napędza tylne koła)
- A. Naklejka ostrzegawcza (patrz str.15)
 B. Tabliczka znamionowa (patrz str. 15)
 C. Naklejka ostrzegawcza (patrz str.15)
 D. Naklejka ostrzegawcza akumulatora (tylko typ VLEH) (patrz str. 15)

HRG536C9

VKEH

VLEH



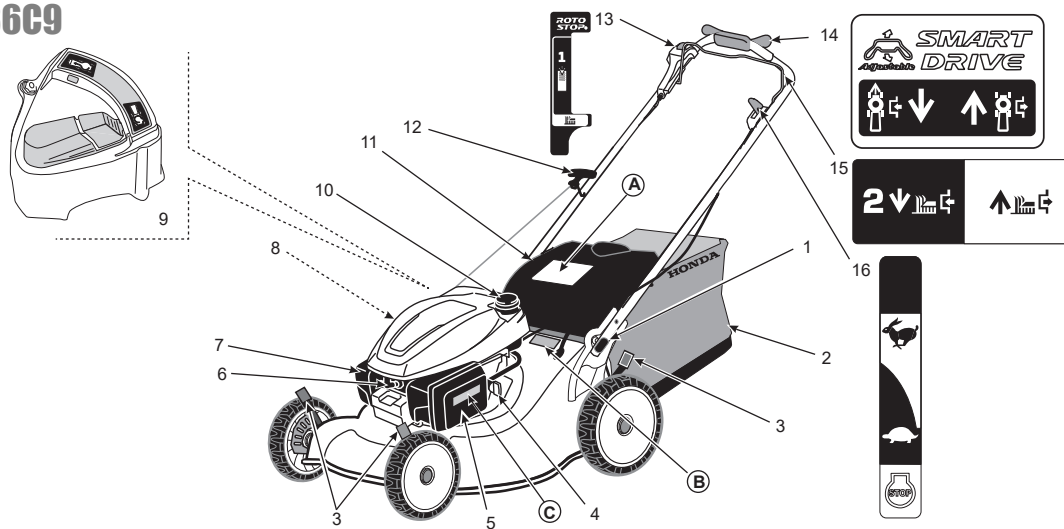
OPIS

PL

1. Gałka regulacji wysokości rączki
2. Kosz na trawę
3. Dźwignia regulacji wysokości koszenia
4. Zawór odcięcia paliwa
5. Filtr powietrza
6. Świeca zapłonowa
7. Tłumik
8. Wlew oleju/korek wlewu oleju
9. Clip Director
10. Korek wlewu paliwa
11. Osłona wyrzutu trawy
12. Rączka startera ręcznego
13. Przycisk Roto Stop i oznaczenia
14. Sterowanie Smart drive (Sterowanie przekładnią, która napędza tylne koła)
15. Dźwignia sterowania ostrzami tnącymi oraz oznaczenie (Uruchamianie i zatrzymywanie ostrzy tnących)
16. Dźwignia przepustnicy

- A. Naklejka ostrzegawcza (patrz str.14)
 B. Tabliczka znamionowa (patrz str. 14)
 C. Naklejka ostrzegawcza (patrz str.14)

HRG536C9
VYEH



PL



Symbol ten oznacza konieczność zachowania ostrożności podczas wykonywania konkretnych operacji. Prosimy, stosuj się do zaleceń bezpieczeństwa ze str. 13 oraz do odpowiednich paragrafów znajdujących się pod symbolem z lewej strony ilustracji.

Specyfikacja paliwa niezbędna do utrzymania poprawnego działania systemu kontroli emisji spalin: paliwo E10 według regulacji Unii Europejskiej.

Specyfikacja oleju niezbędna do utrzymania poprawnego działania systemu kontroli emisji spalin: oryginalny olej Honda.



Olej silnikowy
klasy SAE 10W-30, API SE
lub wyższej
(patrz str. 9)



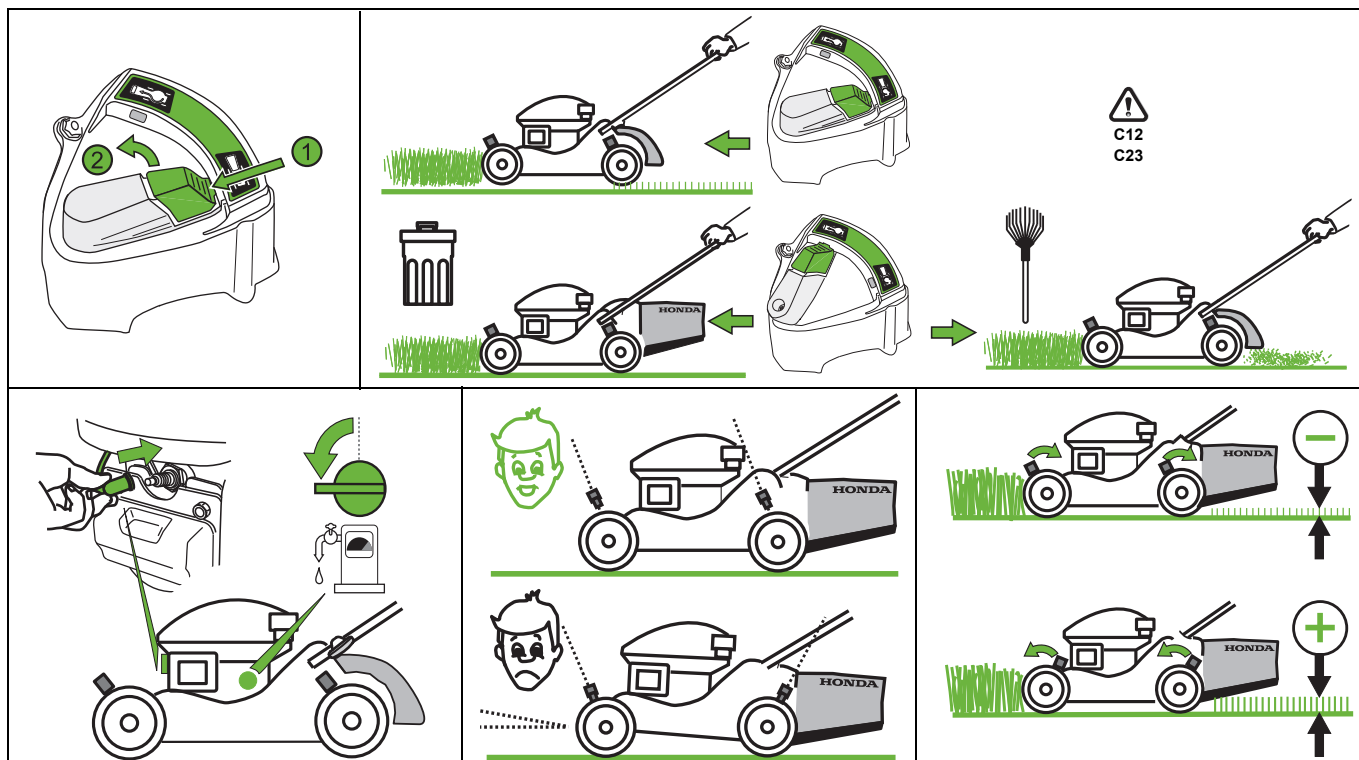
Benzyna
liczba oktanowa 95 lub
wyższa
(bezołowiowa)



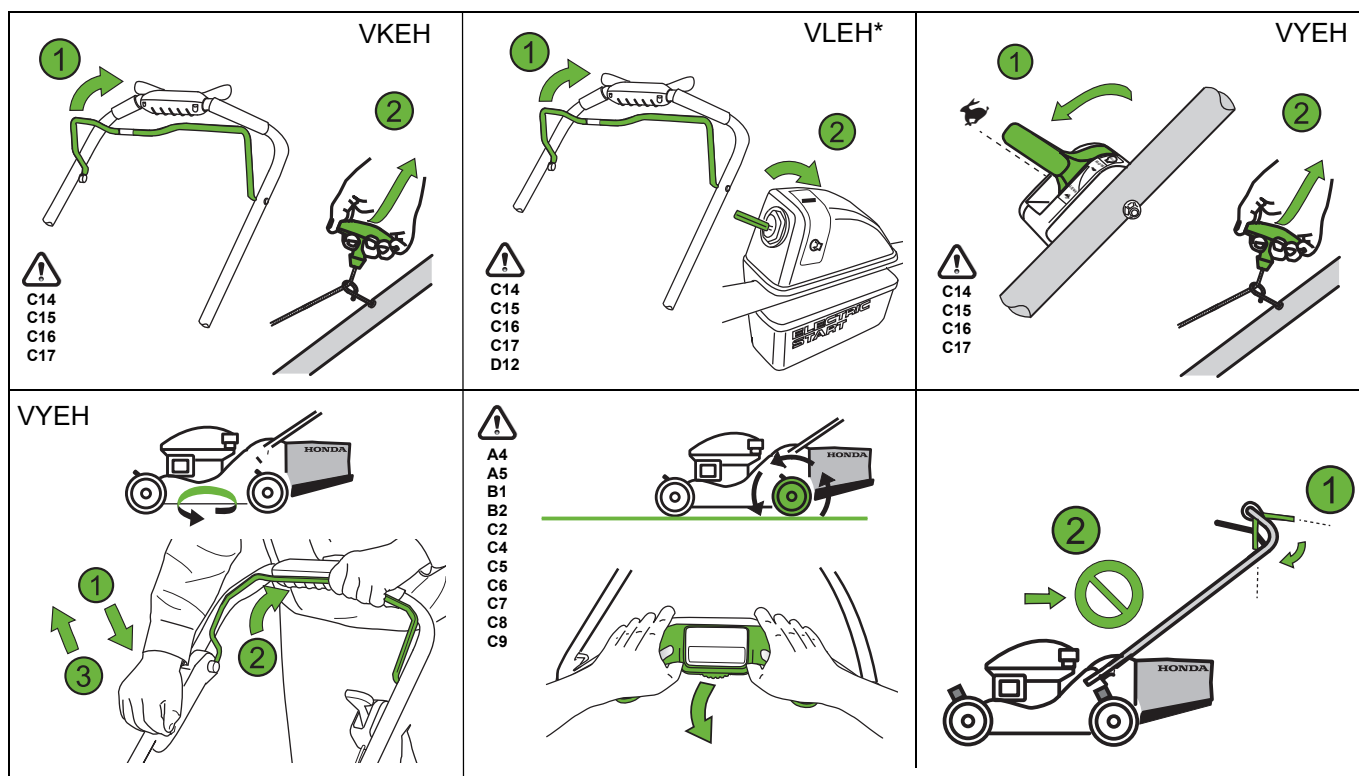
Świeca zapłonowa
NGK: BPR5 ES
(patrz str. 10)

A1 B5		
B3 C20 D5	• OSTRZEŻENIE! Benzyna jest wysoce łatwopalna. Przed tankowaniem zatrzymaj silnik.	
		D6

PRACA

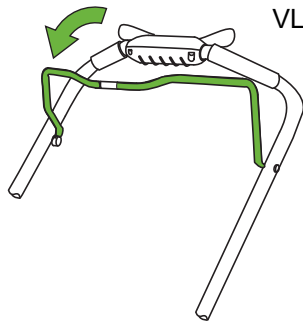
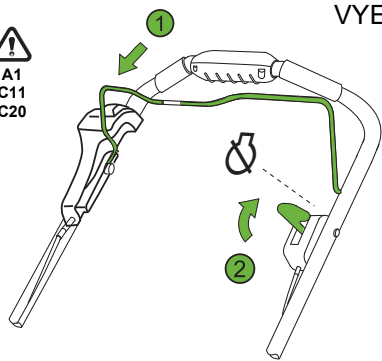
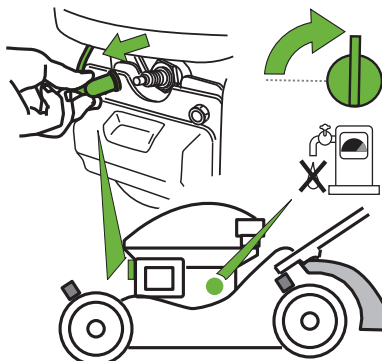
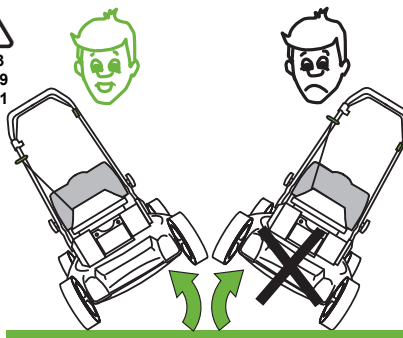
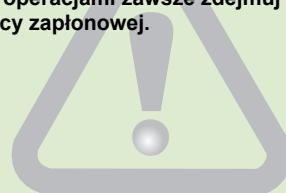
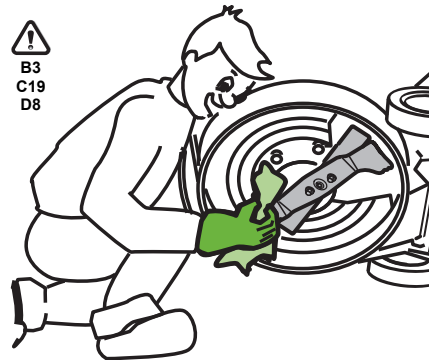


START



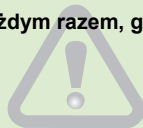
* Jeśli akumulator nie jest wystarczająco naładowany, aby uruchomić silnik, prawdopodobnie z powodu długiego okresu przechowywania, użyj rozrusznika ręcznego, aby uruchomić silnik na co najmniej jedną sesję koszenia. Po jednej sesji koszenia (około 1 godz.) akumulator powinien być wystarczająco naładowany.

Stop

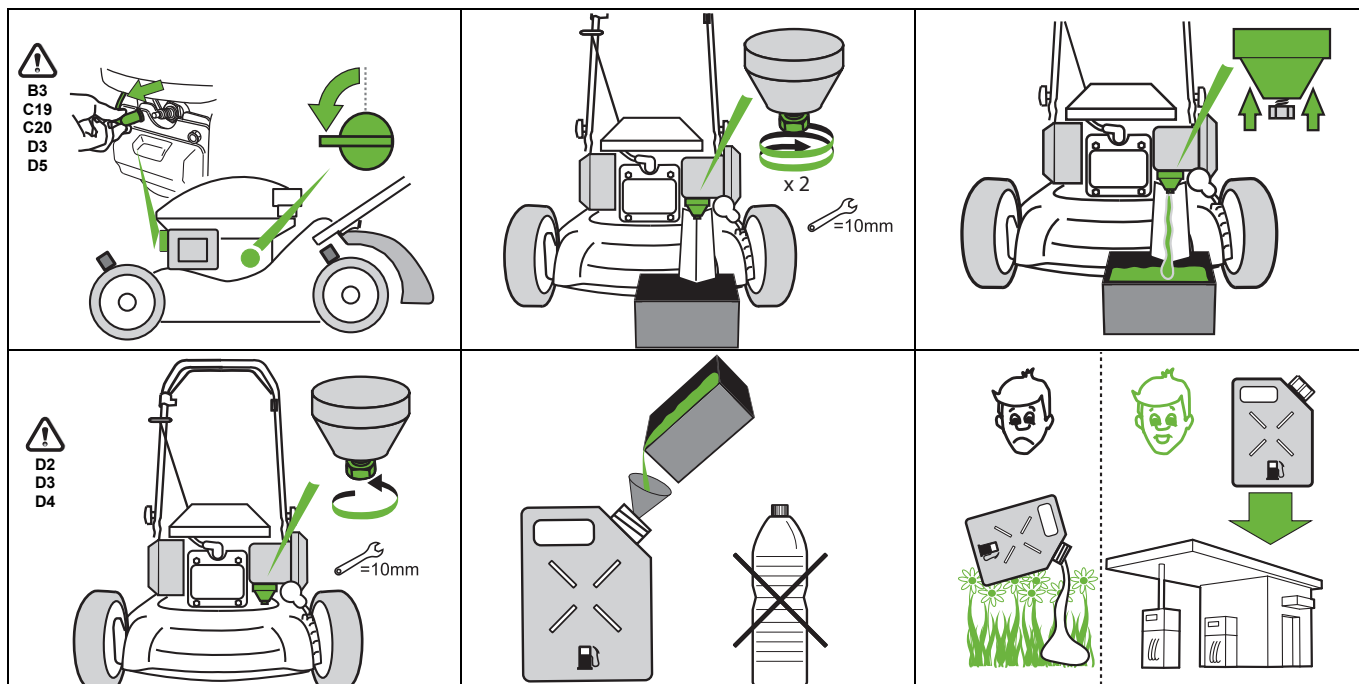
! A1 C11 C20 VKEH VLEH 	! A1 C11 C20 VYEH 	! C19 D10 	
! B3 C19 C21 	• Do zakładania lub zdejmowania ostrzy zawsze zakładaj grube rękawice ochronne. Tak samo podczas czyszczenia obudowy kosiarki. Przed tymi operacjami zawsze zdejmuj fajkę świecy zapłonowej. 		! B3 C19 D8 
! D6 			

PRZECHOWYWANIE

- Aby chronić kosiarkę, wykonuj poniższe czynności za każdym razem, gdy kosiarka będzie przechowywana przez czas dłuższy niż 30 dni.

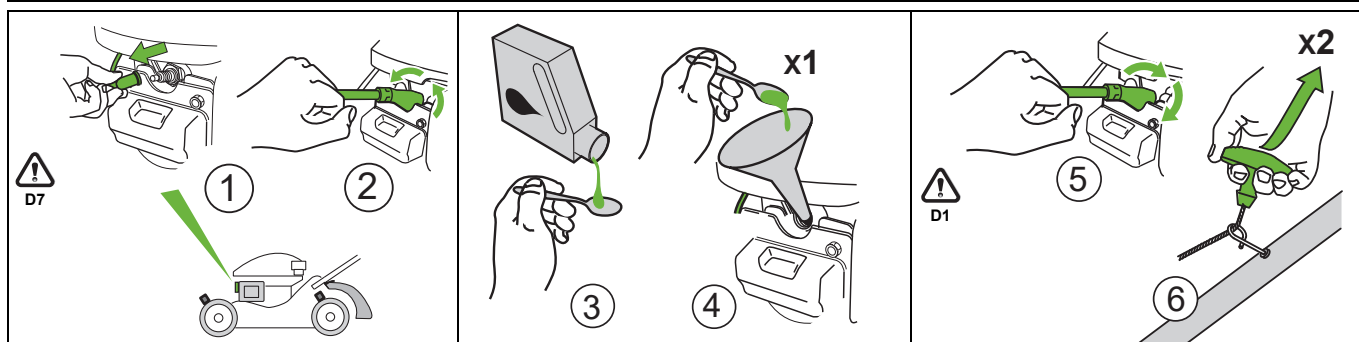
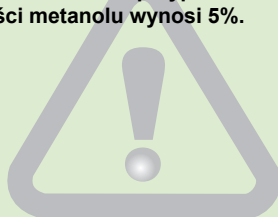


PRZYGOTOWANIE

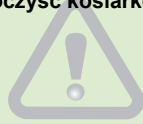


PALIWA ZAWIERAJĄCE ALKOHOL

- Jeśli zamierzasz zastosować paliwo zawierające alkohol, upewnij się, że jego liczba oktanowa wynosi przynajmniej tyle ile zaleca Honda (91). Nie stosuj mieszanek zawierających więcej niż 10% etanolu, ani paliwa zawierającego metanol, jeśli nie zawiera ono jednocześnie inhibitorów korozji dla metanolu. W przypadku mieszanki zawierającej metanol z dodatkiem składników opóźniających korozję, limit zawartości metanolu wynosi 5%.

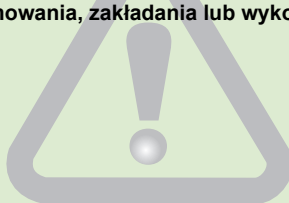


- Aby uniknąć ryzyka pożaru pozwól silnikowi ostygnąć i oczyść kosiarkę przed odstawieniem jej do magazynowania.

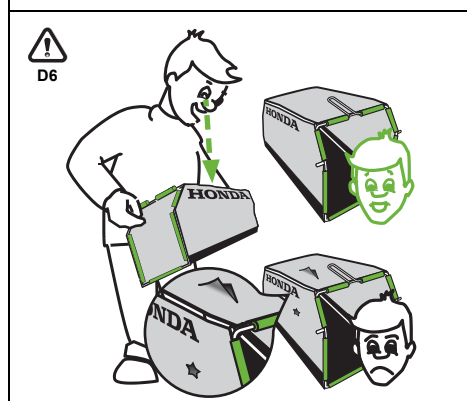
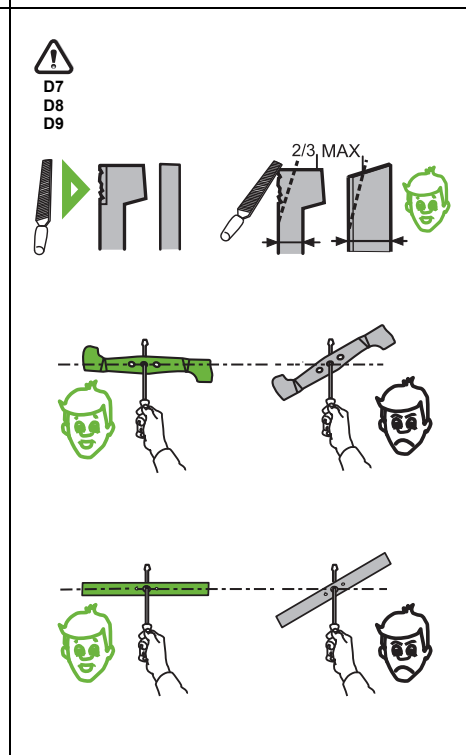
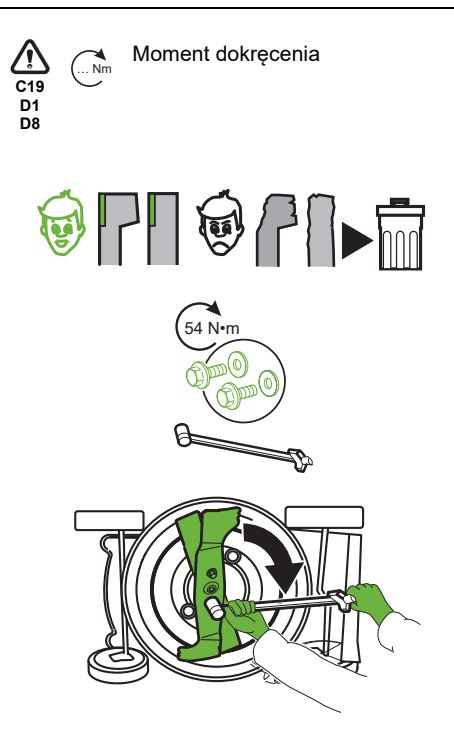
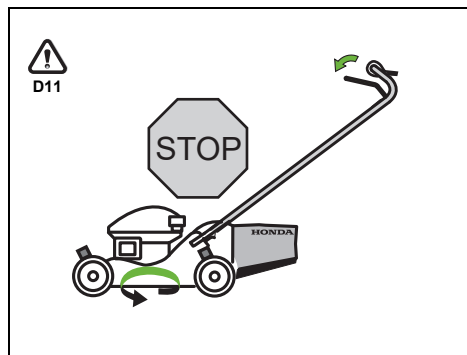
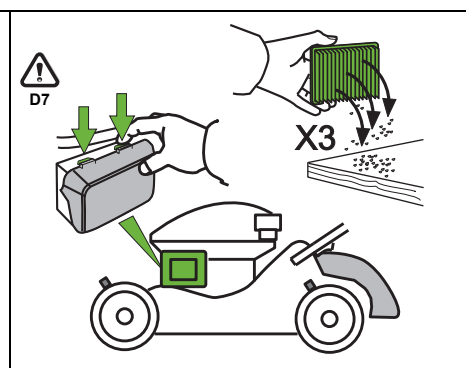
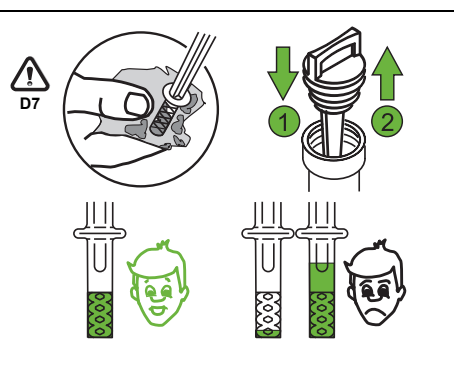


KONSERWACJA

- Zatrzymaj silnik i zdejmij fajkę świecy zapłonowej w następujących sytuacjach:
Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności pod obudową kosiarki oraz w tunelu wyrzutowym trawy.
Nie używaj kosiarki gdy któreś jej elementy są zużyte lub uszkodzone.
Zakładaj grube rękawice ochronne podczas zdejmowania, zakładania lub wykonywania innych czynności przy ostrzach.

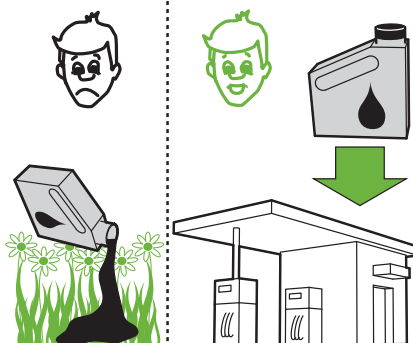
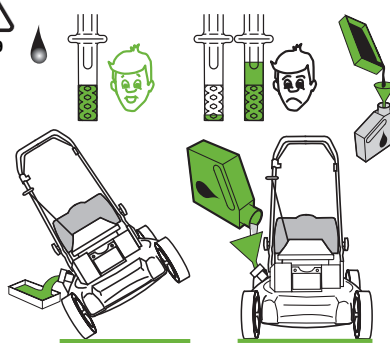


**PRZED KAŻDYM
URUCHOMIENIEM**

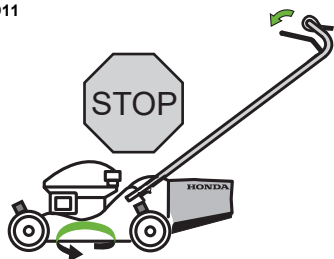


CO ROK LUB CO
100 GODZIN PRACY

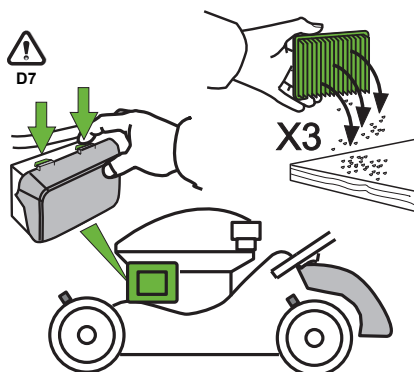
!
C19
D1



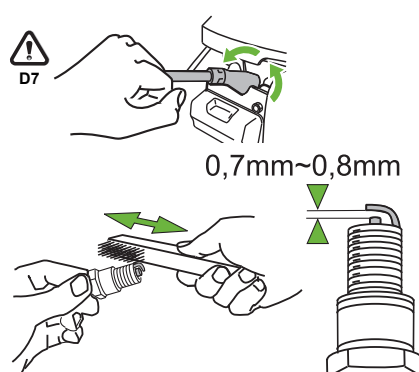
!
D11



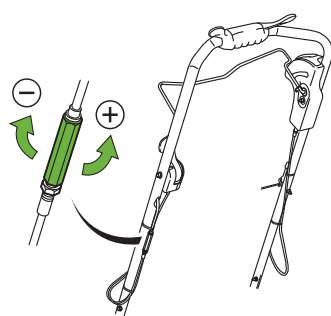
!
D7



!
D7



!
D1



HARMONOGRAM PRZEGLĄDÓW

PL

		Częstotliwość					
		Przed każdym użyciem	Po pierwszych 5 godzinach pracy lub 1-szym miesiącu	Po pierwszych 25 godzinach pracy	Co 50 godzin pracy lub co 6 m-cy	Co 100 godzin pracy lub co rok	Co 150 godzin pracy lub co 2 lata
Dokręcenie śrub mocujących ostrze tnące	Sprawdź	•					
Ostrza tnące (odkształcenie / uszkodzenie)	Sprawdź	•					
Kosz na trawę	Sprawdź	•					
Olej silnikowy	Sprawdź	•					
	Wymień		•(4)		•(4)		
Filtr powietrza	Sprawdź	•					
	Oczyść			•(1)	•(1)		
	Wymień						•
Świeca zapłonowa	Sprawdź / Oczyść					•	
	Wymień						•
BBC (ROTO-stop) (tylko VYEH)	Sprawdź	•(2)(5)		•(2)(5)		•(2)(5)	
Okładzina hamulca koła zamachowego (tylko VKEH, VLEH)	Sprawdź	•(2)(5)			•(2)(5)		
Cięgno BBC (tylko VYEH)	Sprawdź	•(2)(5)		•(2)(5)		•(2)(5)	
Cięgno hamulca koła zamachowego (tylko VKEH, VLEH)	Sprawdź	•(2)(5)				•(2)(5)	
Cięgno przepustnicy (tylko VYEH)	Sprawdź			•(3)		•(3)	
Cięgno sterowania Smart drive	Sprawdź				•(3)		
Luz popychacza	Sprawdź					•(5)	
Wlot powietrza	Oczyść					•(1)	
Zbiornik paliwa / filtr	Oczyść					•(5)	
Pasek napędowy	Sprawdź						•(5)
Przewody paliwowe	Sprawdź	Sprawdź co 2 lata, w razie konieczności wymień (5)					

(1) Konserwuj częściej jeśli pracujesz w mocno zapylnym środowisku.

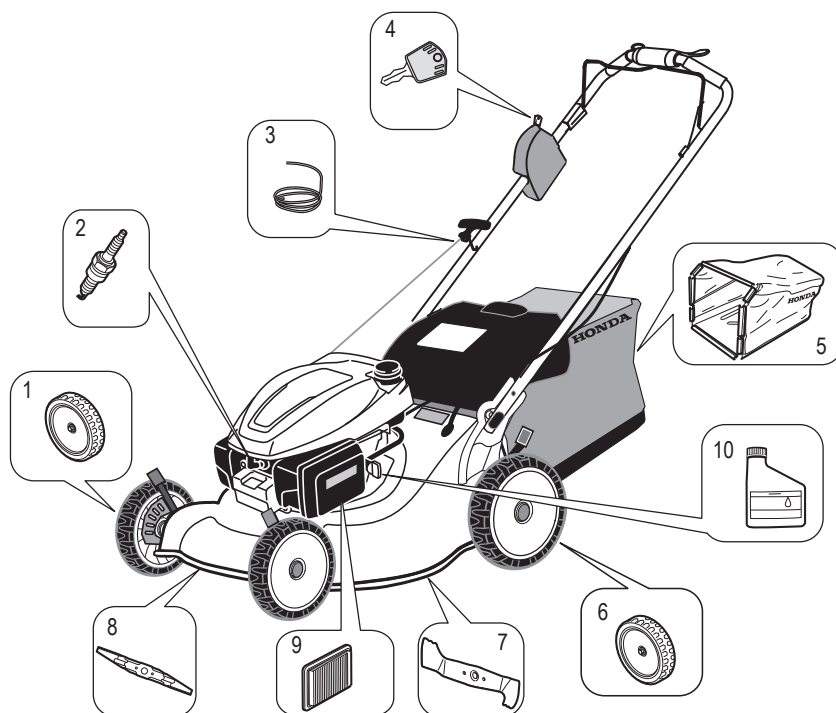
(2) Jeśli czas zatrzymania ostrzy (silnika) przekracza 3 sek., powinno zostać to sprawdzone i wyregulowane.

(3) Wyreguluj/wymień w miarę potrzeby.

(4) Wymieniaj olej silnikowy co 25 godzin jeśli pracujesz pod dużym obciążeniem lub w wysokich temperaturach otoczenia.

(5) Przeprowadzenie tych elementów konserwacji musi zostać przeprowadzone przez pracowników serwisu. Zaniechanie postępowania według niniejszego Schematu może skutkować uszkodzeniami nie podlegającymi bezpłatnej naprawie gwarancyjnej.

INFORMACJE



CZĘŚCI



1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	
9	
10	

HRG536C9		
VKEH	VLEH	VYEH
	44710-VL0-L02	
	98079-55846	
	28462-Z0L-V71	
	35111-VL0-W01	
	81320-VL0 -N50	
	42710-VE2-M02	
	72511-VL0 -N50	
	72531-VL0 -N50	
	17211-Z8B-901	
	08221-888-061HE	

- Ze względu na Twoje bezpieczeństwo, bezwzględnie zakazane jest instalowanie akcesoriów i wyposażenia innego niż wskazane w tabeli powyżej i specjalnie zaprojektowanych do niniejszych modeli i typów kosiarek do trawy prowadzonych przez pieszego.



A2
C4
C22
D3



⚠ OSTRZEŻENIE:

Zaniechanie zastosowania się do poniższych wskazówek może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia. Prosimy zapoznać się bardzo dokładnie z poniższymi wskazówkami przed uruchomieniem maszyny.

PRZESZKOLENIE

- A1.** Dokładnie zapoznaj się z instrukcją obsługi. Upewnij się, że znasz elementy sterujące i ich właściwe działanie przed uruchomieniem kosiarki. Upewnij się, że wiesz jak szybko zatrzymać silnik w sytuacji awaryjnej.
- A2.** Używaj kosiarki w celu, do którego została stworzona, czyli koszenia i zbierania trawy. Każde inne użycie może stwarzać zagrożenie.
- A3.** Nigdy nie pozwalaj dzieciom i osobom nie zaznajomionym z instrukcją używać kosiarki. Lokalne przepisy mogą regulować minimalny wiek operatora urządzenia.
- A4.** Nigdy nie koś gdy ludzie, w szczególności dzieci lub zwierzęta znajdują się w pobliżu.
Nie można używać kosiarki jeśli operator jest zmęczony, chory lub pod wpływem leków, narkotyków, alkoholu lub innych substancji które mogą wpływać na zdolność postrzegania, relaks i koncentrację.
Nigdy nie używaj kosiarki jeśli istnieje ryzyko niesprzyjającej pogody, np. burzy z piorunami.
- A5.** Pamiętaj, że właściciel lub użytkownik jest odpowiedzialny za zagrożenia i wypadki poniesione przez ludzi i wyrządzone szkody.
- A6.** Nigdy nie wykonuj modyfikacji kosiarki. Może to doprowadzić do wypadku oraz uszkodzenia kosiarki. Zmiana ustawień silnika spowoduje unieważnienie certyfikatu dopuszczenia typu EU silnika.
- Nie podłączaj przedłużek do tłumika.
 - Nie zmieniaj systemu wlotu powietrza.
 - Nie przestawiaj ustawionych obrotów silnika.

PRZYGOTOWANIE

- B1.** Podczas koszenia zawsze noś pełne, mocne, antypoślizgowe buty i spodnie z długimi nogawkami. Nigdy nie używaj kosiarki w sandałach lub na boso. Unikaj noszenia łańcuchów, bransolet lub luźnych ubrań z tasemkami czy sznurkami czy krawatów. Długie włosy muszą być związane. Zawsze zakładaj ochronniki słuchu.
- B2.** Dokładnie sprawdź teren, który ma być koszony i usuń wszelkie przedmioty, które mogą zostać odrzucone przez ostrza kosiarki (kamienie, gałęzie, przewody, kości, itp...).
- B3. OSTRZEŻENIE !** Benzyna jest wysoce łatwopalna.
- Przechowuj paliwo w przeznaczonych do tego celu karnistrach.
 - Tankuj tylko na zewnątrz, przy wyłączonym silniku i nie pal podczas tankowania i innych operacji z paliwem.
 - Nigdy nie odkręcaj korka wlewu paliwa i nie dolewaj benzyny gdy silnik pracuje lub jest jeszcze gorący.
 - Jeśli paliwo się rozlało, nie uruchamiaj silnika w miejscu rozlania ale przesuń kosiarkę w inne miejsce i unikaj wskrzeszania iskier dopóki opary rozlanego paliwa nie rozwiną się.
 - Dokładnie dokręcaj korki wlewu paliwa w zbiorniku paliwa i karnistrach.
 - Przed przechyleniem kosiarki w celu konserwacji ostrzy lub zlania oleju, usuń paliwo ze zbiornika paliwa.
- B4.** Wymieniaj uszkodzony tłumik.
- B5.** Przed uruchomieniem, obejrzyj dokładnie maszynę, aby sprawdzić czy ostrza śruby ostrzy i elementy mocowania ostrzy nie są zużyte lub uszkodzone. Zużyte ostrza i ich śruby wymieniaj zawsze w zestawie aby zapewnić prawidłowe wyważenie ostrzy.

PRACA

- C1.** Nie uruchamiaj silnika w zamkniętej przestrzeni, gdzie trujący tlenek węgla może się kumulować.
- C2.** Koś tylko przy świetle dziennym lub przy dobrym sztucznym oświetleniu.
- C3.** Jeśli zanosi się na burzę czy wyładowania atmosferyczne, nie koś.
- C4.** Jeśli to możliwe nie koś mokrej trawy.
- C5.** Podczas koszenia zawsze zachowuj bezpieczny dystans od ostrzy, określony długością rączki kosiarki.
- C6.** Idź, nigdy nie biegnij. Nie pozwól aby kosiarka ciągnęła ciebie.
- C7.** Utrzymuj równowagę podczas koszenia z boku. Koś w poprzek z boku, nigdy w górę i w dół.
- C8.** Pamiętaj, że to operator/użytkownik jest odpowiedzialny za wszelkie wypadki i niespodziewane zdarzenia, które mogą dotknąć osób postronnych czy ich mienia. Użytkownik odpowiada za określenie możliwych zagrożeń pracy na danym terenie i pojęcie odpowiednich środków zapewniających bezpieczeństwo jemu i osobom postronnym, w szczególności na śliskim, podmokłym, niestabilnym podłożu, w pobliżu dziur, uskoków czy krawężników.
- C9.** Nie koś z boku o nachyleniu większym niż 20° (36%).
- C10.** Zachowuj szczególną ostrożność podczas ciągnięcia kosiarki do siebie.
- C11.** Zatrzymaj ostrza jeśli kosiarka musi zostać przechylona w celu przetransportowania przez nawięznie inne niż trawa, lub przeprowadzenia na lub z obszaru, który ma być koszony.
- C12.** Nigdy nie używaj kosiarki z uszkodzonymi osłonami lub zabezpieczeniami lub ze zdjętymi zabezpieczeniami jak osłona wylotu trawy i/lub koszem na trawę.
- C13.** Nie zmieniaj fabrycznie ustawionych obrotów silnika.

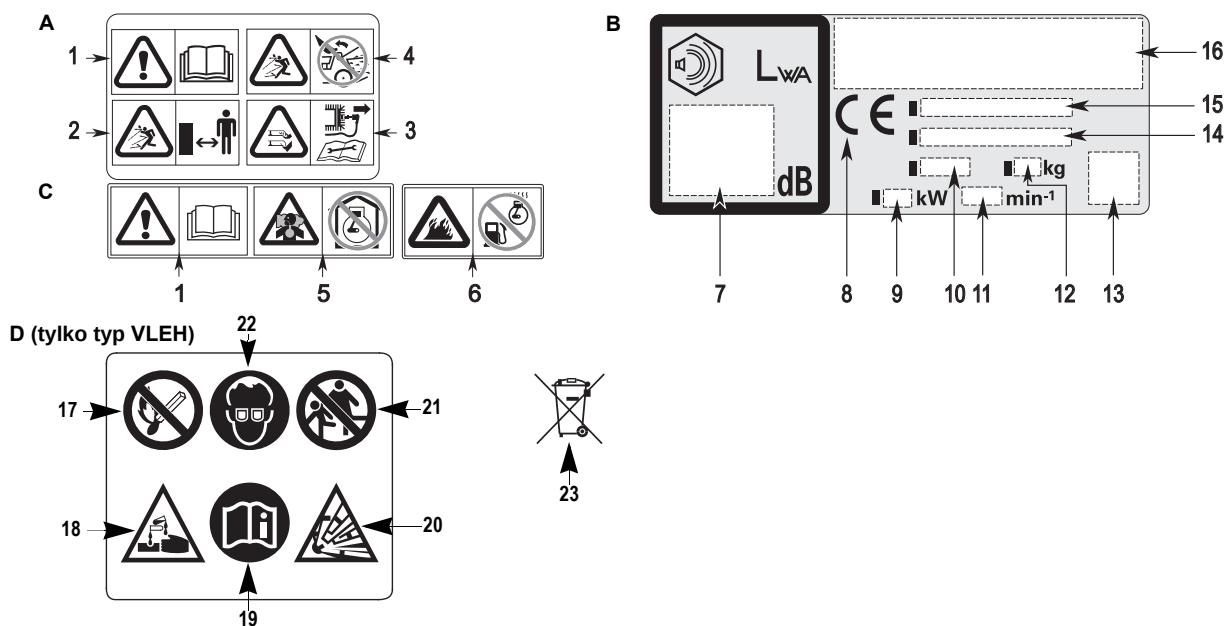
- C14.** Zwolnij ostrza i sprzęgło jazdy przed uruchomieniem silnika.
- C15.** Ostrożnie uruchom silnik zgodnie z zaleceniami i trzymaj stopy w odpowiedniej odległości od ostrzy.
- C16.** Nie przechylaj kosiarki podczas uruchamiania silnika. Uruchamiaj kosiarkę na równym podłożu, wolnym od wysokiej trawy czy innych przeszkód.
- C17.** Trzymaj dłonie i stopy z dala od wirujących elementów maszyny. Nie uruchamiaj silnika stojąc naprzeciw otworu wyrzutowego trawy.
- C18.** Nigdy nie podnoś ani nie przenoś kosiarki jeśli silnik pracuje.
- C19.** Zatrzymaj silnik i zdejmij fajkę świecy zapłonowej w następujących sytuacjach:
- Przed jakimikolwiek działaniami w przestrzeni tnącej ostrzy lub kanale wyrzutu trawy.
 - Przed sprawdzeniem, czyszczeniem, lub działaniami konserwacyjnymi.
 - Po uderzeniu w obcy przedmiot. Sprawdź kosiarkę pod kątem uszkodzeń i dokonaj napraw przed ponownym uruchomieniem i użytkowaniem kosiarki.
 - Jeśli kosiarka wpada w poza-standardowe wibracje, natychmiast sprawdź przyczynę wibracji i przeprowadź niezbędne naprawy.
- C20.** Zatrzymaj silnik w następujących sytuacjach:
- Zawsze kiedy pozostawiasz kosiarkę bez nadzoru.
 - Przed tankowaniem.
 - Przed zdejmowaniem lub zakładaniem kosza na trawę.
 - Przed regulacją wysokości koszenia.
- C21.** Dopływ paliwa odcinaj poprzez zamknięcie zaworu paliwa.
- C22.** Stosowanie akcesoriów innych niż opisane w niniejszej instrukcji może spowodować uszkodzenie kosiarki, które nie będzie podlegało bezpłatnej naprawie w okresie gwarancyjnym.
- C23.** Jeśli poruszanie gałki Clip Director jest utrudnione lub dźwignienka nie wchodzi całkowicie w odpowiednie ustawienie:
- przy wyłączonym silniku, podnieś osłonę wyrzutu trawy i usuń ścinki trawy z okolic otworu wyrzutu trawy.

UWAGA

Poziom hałas emitowanego do środowiska i wibracji wskazane w niniejszej Instrukcji są poziomami maksymalnymi do użytkowania kosiarki. Stosowanie niewyważonych ostrzy, zbyt szybkie prowadzenie kosiarki oraz brak czynności konserwacyjnych ma znaczący wpływ na poziom emisji hałasu i wibracji. Dlatego tak ważne jest podejmowanie środków prewencyjnych aby wyeliminować wszystkie możliwe uszkodzenia spowodowane wysokim poziomem hałasu oraz napiężeń spowodowanych wibracjami; upewnij się, że maszyna jest dobrze konserwowana, stosuj ochronniki słuchu. Rób przerwy podczas pracy.

KONSERWACJA, MAGAZYNOWANIE I TRANSPORT

- D1.** Upewnij się, że wszystkie śruby i nakrętki są dobrze dokręcone i zapewniają bezpieczne warunki pracy. Regularne przeglądy są niezbędne aby zapewnić bezpieczeństwo użytkownikowi i wysoką jakość pracy kosiarki.
- D2.** Nigdy nie przechowuj kosiarki z paliwem w zbiorniku w budynku gdzie opary mogą ulec zapaleniu od otwartego ognia, iskier lub temperatury.
- D3.** Pozwól silnikowi ostygnąć przed zamknięciem w pomieszczeniu.
- D4.** Aby zredukować ryzyko pożaru, utrzymuj kosiarkę, zwłaszcza silnik i tłumik, jak i miejsce przechowywania paliwa, wolne od trawy, liści, lub nadmiaru smaru. Nie ustawiaj pojemników z odpadkami roślinnymi w lub w pobliżu budynku.
- D5.** Jeśli musisz opróżnić zbiornik paliwa, zrób to na zewnątrz, przy zimnym silniku.
- D6.** Regularnie sprawdzaj powłokę kosza pod kątem zużycia lub uszkodzenia.
- D7.** Nie uruchamiaj kosiarki ze zużytymi lub uszkodzonymi częściami.
- Części muszą zostać wymienione, nie naprawione. Wymień zużyte lub uszkodzone części na oryginalne części Honda. Ostrza muszą zawsze nosić znak Honda i numer części. Części o nieodpowiedniej jakości mogą uszkodzić urządzenie oraz stanowić zagrożenie dla twojego bezpieczeństwa.
- D8.** Zakładaj grube rękawice robocze podczas zdejmowania lub instalowania ostrzy i czyszczenia przestrzeni tnącej. Przy dokręcaniu lub luzowaniu śrub mocujących ostrza używaj drewnianego kłocka aby zablokować ostrza.
- D9.** Zawsze upewnij się, że ostrza są dobrze wyważone po ostrzeniu.
- D10.** Zalecamy aby przy załadunku / rozładunku kosiarki skorzystać z pomocy drugiej osoby lub platformy transportowej. Podczas transportowania kosiarki upewnij się, że znajduje się ona w pozycji poziomej, zawór paliwa jest zamknięty, świeca zapłonowa jest wykręcona, a samo urządzenie zabezpieczone pasami.
- D11.** Sprawdź czy silnik i ostrza zatrzymują się szybko po zwolnieniu dźwigni sterowania ostrzami. Co rok lub co 100 roboczogodzin (zależy co nastąpi pierwsze) zabierz kosiarkę do serwisu w celu sprawdzenia koła zamachowego hamulca.
- D12.** Nie kieruj strumienia wody bezpośrednio na obudowę akumulatora.



1. **Ostrzeżenie:** Przed uruchomieniem kosiarki zapoznaj się z treścią Instrukcji obsługi.
2. Ryzyko obrażeń: Utrzymuj osoby postronne z dala od obszaru pracy.
3. Ryzyko zranienia. Wirujące ostrza tnące: Nie wkładaj rąk ani stóp pod osłonę przestrzeni tnącej. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej przed rozpoczęciem jakichkolwiek napraw czy działań konserwacyjnych.
4. Nie koś bez założonej osłony wyrzutu trawy albo kosza na trawę.
5. Silnik emituje toksyczny tlenek węgla. Nie uruchamiaj go w zamkniętych pomieszczeniach.
6. Benzyna jest wysoce łatwopalna. Przed tankowaniem zatrzymaj silnik.

B. TABLICZKA ZNAMIONOWA KOSIARKI

7. Poziom mocy akustycznej
8. Oznaczenie CE
9. Moc nominalna [kW]
10. Rok produkcji
11. Zalecane obroty silnika [obr/min]
12. Masa w kilogramach (z pustym zbiornikiem)
13. Kod QR
14. Numer seryjny
15. Model - Typ
16. Nazwa i adres Producenta

17. Trzymaj płomień i iskry z dala od akumulatorów. Baterie wytwarzają wybuchowy gaz, który może spowodować wybuch.
18. Z elektrolitem akumulatora należy obchodzić się bardzo ostrożnie, ponieważ zawiera rozcieńczony kwas siarkowy. Kontakt ze skórą lub oczami może spowodować oparzenia lub utratę wzroku.
19. Przeczytaj uważnie niniejszą instrukcję i zrozum ją przed przystąpieniem do obsługi baterii. Nieprzestrzeganie instrukcji może spowodować obrażenia ciała i uszkodzenie kosiarki sterowanej przez pieszego.
20. Nie używaj baterii z elektrolitem na dolnym znaku lub poniżej niego. Może wybuchnąć, powodując poważne obrażenia.
21. Nie pozwalaj dzieciom i innym osobom dotykać baterii, chyba że dobrze rozumieją prawidłową obsługę i zagrożenia związane z baterią.
22. Podczas obchodzenia się z bateriami należy nosić okulary ochronne i gumowe rękawice, w przeciwnym razie elektrolit z baterii może się poparzyć lub stracić wzrok.
23. **Utylizacja:** Aby chronić środowisko, nie należy wyrzucać tego produktu, akumulatora, oleju silnikowego itp. w sposób niedbały, pozostawiając je razem z odpadami. Przestrzegaj lokalnych przepisów i regulacji lub skontaktuj się z autoryzowanym dealerm Hondy w celu utylizacji.

DANE TECHNICZNE

PL

		HRG536C9		
		VKEH	VYEH	VLEH
Wymiary	(mm)	1534 x 582 x 1014		
Sucha masa	(kg)	34	39	37
Szerokość koszenia	(cm)	53		
Ustawienia wysokości koszenia	(mm)	6 (28 ~ 102)		
Pojemność kosza na trawę	(ℓ)	66		
Silnik: 4 suwowy, górnozaworowy, 1 cylinder		GCV170H		
Moc netto (*)	kW/min ⁻¹	3.6 / 3600		
Moc nominalna	kW/min ⁻¹	3.2 / 2850		
Robocze obroty silnika	min ⁻¹	2850 ₉₀₀		
Prędkość jazdy do przodu	(m/s)	1.65		
Pojemność zbiornika paliwa	(ℓ)	0.91		
Zużycie paliwa	(ℓ/h)	1.2		
Ilość oleju silnikowego	(ℓ)	0.40		
Emisja dwutlenku węgla (CO2) (**) (Patrz "Lista informacyjna CO2")		www.honda-engines-eu.com/co2		
Cisnienie dźwięku w uszach operatora (zgodnie z normą EN ISO5395-2:2013 + A1:2016 + A2:2017)	dB(A)	86.40	85.20	86.30
Niepełność pomiarowa	dB(A)	1.00		
Zmierzona moc akustyczna (zgodnie z Dyrektywami 2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	96.74	96.64	96.22
Niepełność pomiarowa	dB(A)	0.68	1.37	0.73
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (zgodnie z Dyrektywami 2000/14/EC, 2005/88/EC)	dB(A)	98		
Test wibracji (zgodnie z normą EN ISO5395-2:2013 + A1:2016 + A2:2017)	m/s ²	4.29	4.42	3.09
Niepełność pomiarowa (EN12096: 1997 Annex D)	m/s ²	1.07	0.57	0.78

(*) Moc silnika przedstawiona w tym dokumencie jest wyjściową mocą netto testowaną dla produkowanego modelu silnika GCV170H i mierzoną zgodnie z normą SAE J1349 przy 3600 min⁻¹ (Net Power).
Silniki z produkcji masowej mogą nieco odbiegać od tej wartości. Rzeczywista moc silnika zainstalowanego w finalnym wyrobie zależy od wielu czynników, włącznie z prędkością obrotową silnika w konkretnym zastosowaniu, warunkami środowiska pracy, konserwacją i obsługą oraz innych czynników.

(**) Pomiar CO2 wynika z testów w ustalonym cyklu testowym w warunkach laboratoryjnych przedstawiciela (macierzystego) silnika z typu silników (rodziny silników) i nie może to sugerować ani wyrażać gwarancji wydajności konkretnego silnika.

AUSTRIA

Honda Motor Europe Ltd
Hondastraße 1
2351 Wiener Neudorf
Tel.: +43 (0)2236 690 0
Fax: +43 (0)2236 690 480
http://www.honda.at
✉ HondaPP@honda.co.at

BALTIC STATES (Estonia/Latvia/ Lithuania)

NCG Import Baltics OU
Meistri 12
Haabersti District
13517 Tallinn
Harju County Estonia
Tel.: +372 651 7300
Fax: +372 651 7301
✉ info.baltic@ncgimport.com

BELARUS

UAB JP Motors
Montazhnikov lane 4th, 5-16
Minsk 220019
Republic of Belarus
Tel.: +375172349999
Fax: +375172380404
✉ honda@jpmotors.lt

BELGIUM

Honda Motor Europe Ltd
Doornveld 180-184
1731 Zellik
Tel.: +32 2620 10 00
Fax: +32 2620 10 01
http://www.honda.be
✉ bh_pe@honda-eu.com

BULGARIA

Premium Motor Ltd
Andrey Lyapchev Blvd no 34
1797 Sofia
Bulgaria
Tel.: +3592 423 5879
Fax: +3592 423 5879
http://www.hondamotor.bg
✉ office@hondamotor.bg

CROATIA

Hongoldonia d.o.o.
Vukovarska ulica 432a
31000 Osijek, HR
Tel.: +38531320420
Fax: +38531320429
http://www.hongoldonia.hr
✉ prodaja@hongoldonia.hr

CYPRUS

Demstar Automotive Ltd
Mihail Giorgalla 14
2409 Engomi
Nicosia
Cyprus
Tel.: +357 22 792 600
Fax: +357 22 430 313

CZECH REPUBLIC

BG Technik cs, a.s.
U Zavodiste 251/8
15900 Prague 5 - Velka
Chuchle
Tel.: +420 2 838 70 850
Fax: +420 2 667 111 45
http://www.honda-stroje.cz

DENMARK

TIMA A/S
Ryttermarken 10
DK-3520 Farum
Tel.: +45 36 34 25 50
Fax: +45 36 77 16 30
http://www.tima.dk

FINLAND

OY Brandt AB.
Tuupakantie 7B
01740 Vantaa
Tel.: +358 207757200
Fax: +358 9 878 5276
http://www.brandt.fi

FRANCE

Honda Motor Europe Ltd
Division Produit d'Equipement
Parc d'activités de Pariest,
Allée du 1er mai
Croissy Beaubourg BP46, 77312
Marne La Vallée Cedex 2
Tel.: 01 60 37 30 00
Fax: 01 60 37 30 86
http://www.honda.fr
✉ espace-client@honda-eu.com

GERMANY

**Honda Deutschland
Niederlassung der Honda Motor
Europe Ltd.**
Hanauer Landstraße 222-224
D-60314 Frankfurt
Tel.: 01805 20 20 90
Fax: +49 (0)69 83 20 20
http://www.honda.de
✉ info@post.honda.de

GREECE

Saracakis Brothers S.A.
71 Leoforos Athinon
10173 Athens
Tel.: +30 210 3497809
Fax: +30 210 3467329
http://www.honda.gr
✉ info@saracakis.gr

HUNGARY

MP Motor Co., Ltd.
Kamaraerdei ut 3.
2040 Budaors
Tel.: +36 23 444 971
Fax: +36 23 444 972
http://www.hondakisgepek.hu
✉ info@hondakisgepek.hu

IRELAND

Two Wheels Ltd
M50 Business Park, Ballymount
Dublin 12
Tel.: +353 1 4381900
Fax: +353 1 4607851
http://www.hondaireland.ie
✉ sales@hondaireland.ie

ISRAEL

**Mayer's Cars and Trucks Co.Ltd. -
Honda Division**
Shevach 5, Tel Aviv , 6777936
Israel
+972-3-6953162
✉ OrenBe@mct.co.il

ITALY

Honda Motore Europe Ltd
Via della Cecchignola, 13
00143 Roma
Tel.: +848 846 632
Fax: +39 065 4928 400
http://www.hondaitalia.com
✉ info.power@honda-eu.com

MACEDONIA

Makpetrol A.D. Honda Centar
Bul.sv Kiril & Metodij br. 4
1000, Skopje
Republic of Macedonia
✉ aleksandar.stanojlovic@
makpetrol.com.mk

MALTA

**The Associated Motors
Company Ltd.**
New Street in San Gwakklin Road
Mriehel Bypass, Mriehel QRM17
Tel.: +356 21 498 561
Fax: +356 21 480 150
✉ mgalea@gasanzammit.com

NORWAY

Berema AS
P.O. Box 454 1401 Ski
Tel.: +47 64 86 05 00
Fax: +47 64 86 05 49
http://www.berema.no
✉ berema@berema.no

POLAND

Aries Power Equipment
Pulawska 467
02-844 Warszawa
Tel.: +48 (22) 861 43 01
Fax: +48 (22) 861 43 02
http://www.ariespower.pl
http://www.mojahonda.pl
✉ info@ariespower.pl

PORTUGAL

**GROW Productos de Forca
Portugal**
Rua Fontes Pereira de Melo, 16
Abrunheira, 2714-506 Sintra
Tel.: +351 211 303 000
Fax: +351 211 303 003
http://www.grow.com.pt
✉ geral@grow.com.pt

ROMANIA

Hit Power Motor SRL
Intr Gheorghe Simionescu Nr 4
Sector 1
Bucharest 1
Romania
Tel.: (+4) 0371 201 040
✉ office@honda.ro

ROMANIA

Agrisorg SRL
Sacadat Str Principala
Nr 44/A Jud. Bihor
Oradea
Romania
Tel.: (+4) 0259 458 336
✉ info@agrisorg.com

SERBIA & MONTENEGRO

ITH Trading Co Doo
Majke Jevrosime 26
1100 Beograd
Serbia
Tel.: +381 11 3240627
Fax: +381 11 3240627
http://www.hondasrbija.co.rs
✉ sstevanovic@ithtrading.co.rs

SLOVAK REPUBLIC
Honda Motor Europe Ltd
Slovensko, organizačná zložka
Prievozská 6 821 09 Bratislava
Tel.: +421 2 32131111
Fax: +421 2 32131112
http://www.honda.sk

SLOVENIA

AS Domzale Moto Center D.O.O.
Blatnica 3A
1236 Trzin
Tel.: +386 1 562 3700
Fax: +386 1 562 3705
http://www.honda-as.com
✉ infomacije@honda-as.com

SPAIN & all Provinces

Greens Power Products, S.L.
Poligono Industrial Congost –
Av Ramon Cuirans n°2
08530 La Garriga - Barcelona
Tel.: +34 93 860 50 25
Fax: +34 93 871 81 80
http://www.hondaencasa.com

SWEDEN

**Honda Motor Europe Ltd filial
Sverige**
Box 31002 - Långhusgatan 4
215 86 Malmö
Tel.: +46 (0)40 600 23 00
Fax: +46 (0)40 600 23 19
http://www.honda.se
✉ hpesinfo@honda-eu.com

SWITZERLAND

**Honda Motor Europe Ltd.
Succursale de Satigny/Genève**
Rue de la Bergère 5
1242 Satigny
Tel.: +41 (0)22 989 05 00
Fax: +41 (0)22 989 06 60
http://www.honda.ch

TURKEY

**Anadolu Motor Uretim Ve
Pazarlama As**
Sekerpinar Mah
Albayrak Sok No 4
Cayirova 41420
Kocaeli
Tel.: +90 262 999 23 00
Fax: +90 262 658 94 17
http://www.anadolumotor.com.tr
✉ antor@antor.com.tr

UKRAINE

Dnipro Motor LLC
3, Bondarsky Alley,
Kyiv, 04073, Ukraine
Tel.: +380 44 537 25 76
Fax: +380 44 501 54 27
✉ igor.lobunets@honda.ua

UNITED KINGDOM

Honda Motor Europe Ltd
Cain Road
Bracknell
Berkshire
RG12 1 HL
Tel.: +44 (0)845 200 8000
http://www.honda.co.uk

"EC Declaration of Conformity" CONTENT OUTLINE

"CE-Declaration de conformité" DESCRIPTION DE TABLE DES MATIERES
"EU-Konformitätserklärung" INHALTSÜBERSICHT
"EG-förskran om överensstämmelse" INNEHÅLLÖVERSIKT
OVERZICHT INHOUD "EC-conformiteitsverklaring"
DESCRIZIONE DEL CONTENUTO DELLA "Dichiarazione CE di Conformità"

EC Declaration of Conformity

1. The undersigned, ^{*2}, representing the manufacturer, herewith declares that the machinery described below fulfils all the relevant provisions of:

- Directive 2006/42/EC on machinery
- Directive 2014/30/EU on electromagnetic compatibility
- Directive 2000/14/EC – 2005/88/EC on outdoor noise
- Directive 2011/65/EU - (EU) 2015/863 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment

2. Description of the machinery

- a) Product: Pedestrian-controlled lawnmower
b) Function: Cutting of grass

c) Model	d) Type	e) Serial number
*1	*1	

3. Manufacturer and able to compile the technical documentation

Honda France Manufacturing S.A.S.
Pôle 45 - Rue des Châtaigniers
45140 ORMES - FRANCE

4. Reference to applied standards

EN ISO 14982: 2009	EN ISO 5395-1 :2013	EN ISO 5395-2 :2013 + A1:2016 + A2 :2017
--------------------	---------------------	--

5. Outdoor noise Directive

- a) Measured sound power dB(A): *1
b) Guaranteed sound power dB(A): *1
c) Noise parameter (cm, min-1): *1
d) Conformity assessment procedure: *2
e) Notified body: *2

6. Done at:

ORMES – FRANCE

7. Date:

*2
President
Honda France Manufacturing S.A.S.

*1: see specification page
*2: see original EC Declaration of Conformity.
*1: voir page de spécifications.
*2: voir la Déclaration CE de conformité originale
*1: siehe Spezifikations-Seite.
*2: siehe Ursprüngliche EG-Konformitätserklärung
*1: se sidan med specifikationer
*2: se den ursprungliga EG-förskran om överensstämmelse
*1: vedi la pagina delle caratteristiche tecniche
*2: V. Dichiarazione CE di Conformità originale
*1: zie specificaties pagina
*2: Zie ook de originele EG-verklaring van overeenstemming

French (French) Déclaration CE de Conformité 1. Le soussigné, ^{*2}, représentant du constructeur, déclare que la machine décrite ci-dessous répond à toutes les dispositions applicables de : • Directive Machine 2006/42/CE • Directive 2014/30/UE en lien avec la compatibilité électromagnétique • Directive 2000/14/CE – 2005/88/CE des émissions sonores dans l'environnement des bâtiments destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments • Directive 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques 2. Description de la machine a) Produit: Tondeuses à gazon à conducteur à pied b) Fonction : couper de l'herbe (tonde) c) Modèle d) Type e) Numéro de série 3. Constructeur et en charge des éditions de documentation techniques 4. Référence aux normes appliquées 5. Directive des émissions sonores dans l'environnement des bâtiments destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments a) Puissance acoustique mesurée b) Puissance acoustique garantie c) Paramètre du bruit d) Procédure d'évaluation de conformité e) Organisme notifié 6. Fait à 7. Date	Italian (Italian) Dichiarazione CE di Conformità 1. Il sottoscritto, ^{*2} in rappresentanza del costruttore, dichiara che la macchina sotto descritta soddisfa tutte le disposizioni pertinenti delle: • Direttiva macchine 2006/42/CE • Direttiva 2014/30/UE sulla compatibilità elettromagnetica • Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto • Direttiva 2000/14/CE – 2005/88/CE • Direttiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche 2. Descrizione della macchina a) Prodotto: Tosaerba con operatore al seguito b) Funzione: Taglio di erba c) Modello d) Tipo e) Numero di serie 3. Costruttore e competente per la compilazione della documentazione tecnica 4. Riferimento alle norme applicate 5. Direttiva sulla emissione acustica delle macchine e attrezzature destinate a funzionare all'aperto a) Livello di potenza sonora misurato b) Livello di potenza sonora garantito c) Parametri emissione acustica d) Procedura di valutazione della conformità e) Organismo notificato 6. Fatto a 7. Data	Dansk (Danish) EU OVERENSSTÄMMELSEERKLÆRING 1. UNDERTEGNENDE, ^{*2}, SOM REPRÆSENTANTERER PRODUKTCENTEN, ERKLÆRER HERMED AT MASKINEN, SOM ER BESKRIVET NEDENFOR, OPFYLDER ALLE RELEVANTE BESTEMMELSER I FØLGENDE: • MASKINDIREKTIV 2006/42/EF • MASKINDIREKTIV 2014/30/EU OM ELEKTROMAGNETISK KOMPATIBILITET • DIREKTIV OM STØJEMMISSION 2000/14/EF – 2005/88/EF • Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr 2. BESKRIVELSE AF PRODUKTET a) PRODUKT: HÅNDELEDE GRÆSKLIPNING b) FUNKTION: TØRRE GRÆS c) MODEL D) TYPE E) SERIENUMMER 3. FABRIKANT ER I STAND OM DE TEKNISKE DOKUMENTER SAMMEN TIL STILLES 4. REFERENCER TIL DE TEKNISKE NORMER 5. GRÆNSEVÆRDISBEGREBNING a) GARANTERET LØYDEEFFEKTIVNIVEAU b) GARANTERET LØYDEEFFEKTIVNIVEAU c) STØJPARAMETER d) PROCEDURE FOR OVERENSSTÆMMELSESVURDERING e) BEMYNDIGET ORGAN 7. DATO	Deutsch (German) EG-Konformitätserklärung 1. Der Unterzeichner, ^{*2} der den Hersteller vertritt, erklärt hiermit, dass das hierunter genannte Maschin alle einschlägigen Bestimmungen der * • Maschinenrichtlinie 2006/42/EG • Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit • Geräuschrichtlinie im Freien 2000/14/EG – 2005/88/EG • Richtlinie 2011/65/UE - (EU) 2015/863 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten 2. Beschreibung der Maschine a) Produkt: Handgeführte Rasenmäher b) Funktion : Gras schneiden c) Modell d) Typ e) Seriennummer 3. Hersteller und in der Position, die technische Dokumentation zu erstellen 4. Verweis auf anwendbare Standards 5. Geräuschrichtlinie im Freien a) gemessene Lautstärke b) Schaltniveau c) Geräuschverpegel d) Konformitätsbewertungs Ablauf e) Benannte Stelle 6. Ort 7. Datum	Ελληνικά (Greek) ΕΚΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗΣ 1. Ο κτινός υπογεγραμμένος, ^{*2}, εκπροσωπώντας τον κατασκευαστή, δηλώνω ότι το προϊόν που περιγράφεται στην παρακάτω δήλωση, ινέ τις απαιτήσεις που προβλέπονται από τα ακόλουθα κείμενα: • Οδηγία 2006/42/ΕΚ για μηχανές • Οδηγία 2014/30/ΕΕ σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα • Οδηγία 2000/14/ΕΚ – 2005/88/ΕΚ για το επίπεδο θούλου σε εξωτερικούς χώρους • Οδηγία 2011/65/ΕΕ - (ΕΕ) 2015/863 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό 2. Περιγραφή μηχανήματος a) Προϊόν: Χοκκίνομα έλκυστικού οχήματος b) Τρόπος: Χοκκίνομα έλκυστικού οχήματος γ) Μοντέλο d) Τύπος e) Αριθμός σειράς/παραγωγής 3. Κατασκευαστής και να είναι σε θέση να καταρτίσει τεχνικά έγγραφα 4. Αναφορά στα πρότυπα που εφαρμόζονται 5. Οδηγία 2000/14/ΕΕ σχετικά με τον θόρυβο α) Μετρημένη ηχητική δύναμη β) Εγγυημένη ηχητική δύναμη γ) Ηχητικό πρότυπο δ) Διαδικασία πιστοποίησης ε) Οργανισμός πιστοποίησης 6. Η θέση 7. Ημερομηνία
Svenska (Swedish) EG-förskran om överensstämmelse 1. Underkräknad, ^{*2}, representant för tillverkaren, deklarerar härmed att maskinen beskriven nedan fullföljer alla relevanta bestämmelser enligt: • Direktiv 2006/42/EG gällande maskiner • Direktiv 2014/30/EU på elektromagnetisk kompatibilitet • Direktiv 2000/14/EG – 2005/88/EG gällande buller utomhus • Direktiv 2011/65/EU - (EU) 2015/863 om begränsning av användning av vissa farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning 2. Maskinbeskrivning a) Produkt: Gräs skördare b) Funktion : gräsklippning c) Modell d) Typ e) Serienummer 3. Tillverkare och ska kunna sammanställa teknisk dokumentation 4. Referens för tillämpad standard 5. Direktiv för buller utomhus a) Uppmått ljudnivå b) Garanterad ljudnivå c) Buller parameter d) Förfarande för bedömning e) Urförda organ 6. Utförda vid 7. Datum	Español (Spanish) Declaración de Conformidad CE 1. El firmante, ^{*2}, en representación del fabricante, adjunto declara que la máquina abajo descrita, cumple las cláusulas relevantes de: • Directiva 2006/42/CE de maquinaria • Directiva 2014/30/UE sobre compatibilidad electromagnética • Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE de ruido exterior • Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos 2. Descripción de la máquina a) Producto: Cortacésped de mano b) Función : Cortar el césped c) Modelo d) Tipo e) Número de serie 3. Fabricante que puede compilar el expediente técnico 4. Referencia a normas aplicadas 5. Directiva sobre ruido exterior a) Potencia sonora medida b) Potencia sonora Garantizada c) Parámetros ruido d) Procedimiento evaluación conformidad e) Organismo notificado 6. Realizado en 7. Fecha	Română (Romanian) CE -Declarație de Conformitate 1. Subsemnatul, ^{*2}, reprezentand producătorul, declar prin prezenta pagină ca echipamentul descris mai jos îndeplinește toate condițiile necesare dir: • Directiva 2006/42/CE privind echipamentul • Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică • Directiva 2000/14/CE – 2005/88/CE privind poluarea fonică în spațiul deschis • Directiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice 2. Descrierea echipamentului a) Produsut: Mașină de tuns gazon cu utilizator în picioare b) Domeniu de utilizare : tunderea ierbur c) Model d) Tip e) Serie produs 3. Producătorul și abilitat să realizeze documentație tehnică 4. Referență la standardele aplicabile 5. Directiva privind poluarea fonică în spațiu închis a) Puterea acustică măsurată b) Puterea acustică maxim garantată c) Indice poluare fonică d) Procedura de evaluare a conformității e) Notificări 6. Realizato en 7. Data		

Português (Portuguese) Declaração CE de Conformidade 1. O abaixo assinado, 2. representante do fabricante, declara que a máquina abaixo descrita cumpre todas as estipulações relevantes da: - Diretiva 2006/42/CE de máquina - Diretiva 2014/30/UE relativa à compatibilidade eletromagnética - Diretiva 2000/14/CE – 2005/89/CE de ruído exterior - Diretiva 2011/65/UE - (UE) 2015/863 relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eletrónicos e electrónicos - Diretiva 2002/95/CE de restrição de substâncias perigosas na máquina - Diretiva 2006/42/CE de máquina c) Modelo d) Tipo e) Número de série 3. Fabricante com capacidade para compilar documentação técnica 4. Referência às normas aplicadas 5. Diretiva de ruído exterior a) Potência sonora medida b) Potência sonora garantida c) Parâmetro de ruído d) Procedimento de avaliação da conformidade e) Organismo notificado 6. Feito em 7. Data	Polish (Polish) Declaracja zgodności WE 1. Należy podpisać 2. reprezentujący producenta, niniejszym deklarując, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie postanowienia: - Dyrektywy maszynowej 2006/42/WE - Dyrektywa 2014/30/UE Kompatybilności Elektromagnetycznej - Dyrektywa Hałasowa 2000/14/WE – 2005/89/WE - Dyrektywa 2011/65/UE - (UE) 2015/863 w sprawie ograniczenia stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym - Dyrektywa 2002/95/CE o ograniczeniu substancji niebezpiecznych a) Produkt: Koszenie prowadzona przez przesiepro b) Funkcja: Koszenie trawy c) Model d) Typ e) Numer seryjny 3. Producent oraz osoba upoważniona do przygotowania dokumentacji technicznej 4. Odwołanie do zastosowanych norm 5. Dyrektywa Hałasowa a) Zmierzoną poziom mocy akustycznej b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej c) Wartość hałasu d) Procedura oceny zgodności e) Jednostka notyfikowana 6. Miejsce 7. Data	Suomi (Suomen kieli (Finnish)) EY-VÄÄLÄMISTENNIUKASUUS/AVAKUUTUS 1. Allekirjoittanut valmistajaan edustaja 2. vakuuttaa täten, että alla mainittu kone/laite täyttää kaikki seuraavaa määräyksiä: - Koneidirectiivä 2006/42/EY - Direktiivä 2014/30/UE sähkömagneettinen yhteensopivuus - Direktiivä 2000/14/ETY – 2005/89/EY ympäristön melu - direktiivä 2011/65/UE - (EU) 2015/863 tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektronikalaitteissa 2. Kone: Kosiokone 3. Tuote: Kosiokone 4. OOC: EN 12183 5. Yritys: OTC 6. Funktio: Kosiokone c) Malli d) Tyypin e) SARJANUMERO 3. Valmistaja tai tekninen dokumentin laaila 4. Viitattu sovellettiin standardihin 5. Ympäristön meludirectiivä a) Mittauksen melutaso b) Todennäköinen melutaso c) Melu parametrit d) Yhteensopivuuden arvioinnin menetelmä e) Tiedonantoin 6. TEHTY 7. PÄIVÄMÄÄRÄ
Magyar (Hungarian) E-Kifejeletéségi nyilatkozat 1. Alulírott 2. mint a gyártó képviselője nyilatkozom, hogy az alábbuk gyártott gép megfelel az összes, alább felsorolt direktíváknek: - 2006/42/EK Direktívának Berendezésekre - Irtányv 2014/30/EU megfeleltet az elektromágnesség - 2000/14/EK – 2005/89/EK Direktívának Kültéri zajszintje - Táradas 2011/65/EU - (EU) 2015/863 egyes veszélyes anyagok elektronos és elektronikus berendezéseiben való alkalmazásának korlátozásáról 2. A gép leírása a) Termék: Nemi önjáró, tolós fűnyíró b) Funkció: Tű levetés c) Model d) típus e) Szorozatszám 3. Gyártó, típus és sorozatszám a műszaki dokumentációban 4. Referencia az alkalmazott szabványokhoz 5. Kültéri zajszint Direktíva a) Mért hangnyomás b) Szavartási paraméter c) Zajszint paraméter d) Megfeleletési becsült értéks e) Kijelölt szervezet 6. Kéltetés helye 7. Kéltetés ideje	Cestina (Czech) ES – Prohlášení o shodě 1. Zastupuje výrobce, 2. svým podpisem potvrzuje, že stroj popsaný níže splňuje požadavky příslušných opatření: - Směrnice 2006/42/ES pro strojení zařízení - Směrnice 2000/14/ES týkající se elektromagnetické kompatibility - Směrnice 2000/14/ES – 2005/89/ES stanovující technické požadavky na výrobky z hlučného emisí Náku zařízení pro venkovní použití Rady 2011/65/EU - (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních 2. Popis zařízení a) Výrobek: Ruční vedená zahradní sekačka b) Funkce: Sekání trávy c) Model d) Typ e) Výrobní číslo 3. Výrobce, typové označení a číslo dokumentace 4. Odkaz na platné standardy 5. Směrnice pro hluk pro venkovní použití a) Naměřený akustický výkon b) Garantovaný akustický výkon c) Parametr hluku d) Způsob posouzení stroje e) Notifikovaná osoba 6. Podpisová osoba 7. Datum	Latviešu (Latvian) EK atbilstības deklarācija 1. Zīmētā mēlātas 2. kā ražotāja pārstāvis ar šo apņemties, ka zemāk aprakstītā mašīna, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu prasībām: - Direktīva 2006/42/EK par mašīnām - Direktīva 2014/30/ES par elektromagnētisko saderību - Direktīva 2000/14/EK – 2005/89/EK par trokšņa emisiju vide - Direktīva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažāu bīstamiem vielu izmantošanu ierīcībās 2. Iekārtas apraksts a) Produkts: Rokas zāles gājējs b) Funkcija: Zāles pļaušana c) Modelis d) Tips e) Sērijas numurs 3. Ražotājs, tips un sērijas numurs dokumentācijā 4. Atsauces uz piemērojamiem standartiem 5. Atbilstošā trokšņa līmenis a) Izmērītais trokšņa līmenis b) Pieņemamais trokšņa līmenis c) Trokšņa parametrs d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 6. Veids 7. Datums
Letuvišis kalba (Lithuanian) EB atitikties deklaracija 1. Žemiau pasirašęs, p. 2. atstovaujantis gamintoją, deklaruojau, kad žemiau aprašyta mašina atitinka visas išvardintų direktivų nuostatas: - Mechanizmo direktiva 2006/42/EB - Direktiva 2014/30/ES dėl elektromagnetinio suderinamumo - Tinkamo lygio direktiva 2000/14/EB – 2005/89/EB - Direktiva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroniniuose įrenginiuose 2. Gėdas: vejosimas a) Produktas: rankinis žolės pjūklas b) Funkcija: žolės pjūmas c) Modelis d) Tipas e) Serijos numeris 3. Gamintojas ir galutinis sudarų techninė dokumentacija 4. Normos ir lyktis standartus 5. Tinkamo lygio direktiva a) Izmėnuotas garso galtingumo lygis b) Garantuojamas garso galtingumo lygis c) Triukšio parametras d) Tiesioginiai parametrai e) Registracijos išlaiga 6. Vieta 7. Data	Türk (Turkish) AT Uyumluluk Beyan 1. Aşağıda imzaları bulunan 2. üreticinin adına, bu şekilde, ka zemak aprakstite maşina, atbilst visām zemāk norādīto direktīvu prasībām: - Direktiva 2006/42/EK par mašīnām - Direktiva 2014/30/ES par elektromagnētisko saderību - Direktiva 2000/14/EK – 2005/89/EK par trokšņa emisiju vide - Direktiva 2011/65/ES - (ES) 2015/863 par dažāu bīstamiem vielu izmantošanu ierīcībās 2. Iekārtas apraksts a) Produkts: Rokas zāles gājējs b) Funkcija: Zāles pļaušana c) Modelis d) Tipas e) Sērijas numurs 3. Ražotājs, tips un sērijas numurs dokumentācijā 4. Atsauces uz piemērojamiem standartiem 5. Atbilstošā trokšņa līmenis a) Izmērītais trokšņa līmenis b) Pieņemamais trokšņa līmenis c) Trokšņa parametrs d) Atbilstības vērtējuma procedūra e) Informētā iestāde 6. Veids 7. Datums	Български (Bulgarian) ЕВ декларация за съответствие 1. Доподписаният са 2. представяващ производител, с настоящото декларирам, че машината, описана по-долу, отговаря на всички съответни разпоредби на: - Директивата 2006/42/ЕО относно машините - Директивата 2014/30/ЕО за електромагнитна съвместимост - Директивата 2000/14/ЕО – 2005/89/ЕО относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите - Директивата 2011/65/ЕС - (ЕС) 2015/863 година относно ограничаване на употребата на някои опасни вещества в електрическите и електронните оборудване 2. Описание на машината a) Назначение: косене на трева b) Функция: косене на трева c) Модел d) Тип e) Сериен номер 3. Производител и отговорник за съставяне на техническа документация 4. Препратка към приложимите стандарти 5. Директивата относно шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите a) Измерена звукова мощност b) Гарантирана звукова мощност c) Параметри на шум d) Процедура за оденя на съответствието e) Нотифициран орган 6. Место на изготвяне 7. Дата на изготвяне
Isenska (Icelandic) EB-Samtengisgælfingur 1. Undirritaður, Mr. 2. fyrir hönd framleiðandans, lýsir hér með því að vélin sem lýst er hér að neðan samræmist öllum gildandi ákvæðum íslskulrar: - Tölbrennigart fyrir vélbúnað 2006/42/EB - Tölbrennigart 2014/30/UE um elektromagnetsku samræmnið - Tölbrennigart 2000/14/EF – 2005/89/EF - Tölbrennigart um hávaðamegnir 2000/14/EB – 2005/89/EB - Tölbrennigart um hljóðmátt 2000/14/EB – 2005/89/EB 2. Lýsing á vélbúnaði a) Væðing: hárgrá b) Notkun: gróðurgrá c) Gæði d) Tegund e) Sérfráttal 3. Framleiðandi og fær um að taka samþan töluhljóðmátt 4. Tölbrennigart um hávaðamegnir a) Mældur hávaða styrkur b) Garanti hávaða styrkur c) Hávaða breytileiki d) Stöðfæring á gæðastöðum e) Öryggisráttir 6. Beygnir yfir: 7. Dagssetning	Isenska (Croatian) EK izjava o sukladnosti 1. Potpisani, 2. u ime proizvođača, ovime izjavlju da stroj navedeni u nastavku ispunjavaju sve važne obveze: - Propisa za strojeve 2006/42/EK - Propisa 2014/30/UE na elektromagnetsku kompatibilnost - Propisa o buci na otvorenome 2000/14/EK – 2005/89/EK - Direktiva 2011/65/UE - (EU) 2015/863 o ograničenju određanih opasnih supstanci u elektonskoj opremi. 2. Opis strojeva a) Proizvod: Kosilica trave s rukovateljem koji hoda b) Funkcija: Kosenje trave c) Model d) Tip e) Serijski broj 3. Proizvođač, osoba za sastavljanje tehničke dokumentacije 4. Referencija na primjenljive standarde 5. Propis o buci na otvorenome a) Izmjerena jačina zvuka b) Zajamčena jačina zvuka c) Parametar buke d) Postupak za ocjenu sukladnosti e) Obavješteno tijelo 6. U 7. Datum	Норск (Norwegian) EF-Samsvarserklæring 1. Underskrevet, 2. representanter produsenten og leverer erklæring at maskinen beskrevet nedenfor innfrir relevante informasjon fra følgende forskrifter: - Maskindirektivet 2006/42/EF - Direktiva 2014/30/UE om Elektromagnetisk kompatibilitet - Direktiv om støy utendørs 2000/14/EF – 2005/89/EF - Direktiva 2011/65/UE - (EU) 2015/863 om restriksjoner på bruk av visse farlige stoffer i elektriske og elektroniske utstyr. 2. Beskrivelse av produktet til å gå bak a) Produkt: Håndsledet slåmaskin c) Modell d) Type e) Serienummer 3. Produsent og/eller til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen 4. Henvisning til brukt standarder 5. Utendørs direktiv for støy a) Målt støy b) Maks støy c) Konstant støy d) Verdi utendørs prosedyre e) Gjeldende kjøretøy/kropp/slammestørog 6. Sted 7. Dato